

**Neue Vereinbarung zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Internationalen Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum über die Aufgaben des Europäischen Patentamts als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens\***

**New agreement between the European Patent Organisation and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization in relation to the functioning of the European Patent Office as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty\***

**Nouvel accord entre l'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle concernant les fonctions de l'Office européen des brevets en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international au titre du Traité de coopération en matière de brevets\***

**Präambel**

Die Europäische Patentorganisation und das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum,

in der Erwägung, dass die PCT-Versammlung nach Anhörung des PCT-Ausschusses für technische Zusammenarbeit das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens eingesetzt und diese Vereinbarung gemäß Artikel 16 Absatz 3 und Artikel 32 Absatz 3 genehmigt hat,

sind wie folgt übereingekommen:

**Artikel 1**

**Begriffsbestimmungen**

(1) Im Sinne dieser Vereinbarung bedeutet

- a) "Vertrag" der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens,
- b) "Ausführungsordnung" die Ausführungsordnung zum Vertrag,
- c) "Verwaltungsvorschriften" die Verwaltungsvorschriften zum Vertrag,
- d) "Artikel" einen Artikel des Vertrags (sofern nicht spezifisch auf einen Artikel dieser Vereinbarung Bezug genommen wird),
- e) "Regel" eine Regel der Ausführungsordnung,
- f) "Vertragsstaat" einen Vertragsstaat des Vertrags,
- g) "Behörde" das Europäische Patentamt,

**Preamble**

The European Patent Organisation and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization,

Considering that the PCT Assembly, having heard the advice of the PCT Committee for Technical Cooperation, has appointed the European Patent Office as an International Searching and Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty and approved this Agreement in accordance with Articles 16(3) and 32(3),

Hereby agree as follows:

**Article 1**

**Terms and Expressions**

(1) For the purposes of this Agreement:

- (a) "Treaty" means the Patent Cooperation Treaty;
- (b) "Regulations" means the Regulations under the Treaty;
- (c) "Administrative Instructions" means the Administrative Instructions under the Treaty;
- (d) "Article" (except where a specific reference is made to an Article of this Agreement) means an Article of the Treaty;
- (e) "Rule" means a Rule of the Regulations;
- (f) "Contracting State" means a State party to the Treaty;
- (g) "the Authority" means the European Patent Office;

**Préambule**

L'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle,

Considérant que l'Assemblée de l'Union du PCT, après avoir entendu l'avis du Comité de coopération technique du PCT, a nommé l'Office européen des brevets en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international au titre du Traité de coopération en matière de brevets, et approuvé le présent accord conformément aux articles 16.3) et 32.3),

Sont convenus de ce qui suit :

**Article premier**

**Termes et expressions**

1) Aux fins du présent accord, on entend par

- a) "traité" le Traité de coopération en matière de brevets ;
- b) "règlement d'exécution" le règlement d'exécution du traité ;
- c) "instructions administratives" les instructions administratives du traité ;
- d) "article" un article du traité (sauf quand il est fait expressément référence à un article du présent accord) ;
- e) "règle" une règle du règlement d'exécution ;
- f) "État contractant" un État partie au traité ;
- g) "Administration" l'Office européen des brevets ;

\* Die bestehende Vereinbarung endet am 31. Dezember 2017 (s. ABl. EPA 2007, 617).

\* The existing agreement is due to expire on 31 December 2017 (see OJ EPO 2007, 617).

\* L'accord actuel doit prendre fin le 31 décembre 2017 (cf. JO OEB 2007, 617).

h) "Internationales Büro" das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum.

(2) Alle anderen in dieser Vereinbarung verwendeten Begriffe und Bezeichnungen, die auch im Vertrag, in der Ausführungsordnung oder den Verwaltungsvorschriften vorkommen, haben im Rahmen dieser Vereinbarung dieselbe Bedeutung wie im Vertrag, in der Ausführungsordnung und den Verwaltungsvorschriften.

**Artikel 2**

**Grundlegende Verpflichtungen**

(1) Die Behörde führt nach Maßgabe des Vertrags, der Ausführungsordnung, der Verwaltungsvorschriften und dieser Vereinbarung die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung durch und nimmt alle anderen Aufgaben einer Internationalen Recherchenbehörde und einer mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde wahr, die in den genannten Texten vorgesehen sind.

(2) Bei der Durchführung der internationalen Recherche und der internationalen vorläufigen Prüfung ist die Behörde zur Anwendung und Beachtung der gemeinsamen Regeln für die Durchführung der internationalen Recherche und der internationalen vorläufigen Prüfung verpflichtet und insbesondere gehalten, nach den Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens vorzugehen.

(3) Die Behörde unterhält ein Qualitätsmanagementsystem, das den Anforderungen der Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens genügt.

(4) Die Behörde und das Internationale Büro unterstützen sich gegenseitig in dem Ausmaß, das von beiden, der Behörde und dem Internationalen Büro, als angemessen angesehen wird, bei der Durchführung ihrer jeweiligen Aufgaben aufgrund des Vertrags, der Ausführungsordnung, der Verwaltungsvorschriften und dieser Vereinbarung.

(h) "the International Bureau" means the International Bureau of the World Intellectual Property Organization.

(2) All other terms and expressions used in this Agreement which are also used in the Treaty, the Regulations or the Administrative Instructions have, for the purposes of this Agreement, the same meaning as in the Treaty, the Regulations and the Administrative Instructions.

**Article 2**

**Basic Obligations**

(1) The Authority shall carry out international search and international preliminary examination in accordance with, and perform such other functions of an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority as are provided under, the Treaty, the Regulations, the Administrative Instructions and this Agreement.

(2) In carrying out international search and international preliminary examination, the Authority shall apply and observe all the common rules of international search and of international preliminary examination and, in particular, shall be guided by the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines.

(3) The Authority shall maintain a quality management system in compliance with the requirements set out in the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines.

(4) The Authority and the International Bureau shall, having regard to their respective functions under the Treaty, the Regulations, the Administrative Instructions and this Agreement, render, to the extent considered to be appropriate by both the Authority and the International Bureau, mutual assistance in the performance of their functions thereunder.

h) "Bureau international" le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.

2) Aux fins du présent accord, tous les autres termes et expressions utilisés dans ledit accord qui sont également employés dans le traité, le règlement d'exécution ou les instructions administratives ont le même sens que dans le traité, le règlement d'exécution et les instructions administratives.

**Article 2**

**Obligations fondamentales**

1) L'Administration procède à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international conformément aux dispositions du traité, du règlement d'exécution, des instructions administratives et du présent accord et assume toutes autres fonctions confiées aux administrations chargées de la recherche internationale et aux administrations chargées de l'examen préliminaire international en vertu de ces dispositions.

2) Pour procéder à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international, l'Administration applique et observe toutes les règles communes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international et se conforme notamment aux Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT.

3) L'Administration assure le fonctionnement d'un système de gestion de la qualité conformément aux exigences prévues dans les Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT.

4) L'Administration et le Bureau international, eu égard à leurs tâches respectives telles que prévues par le traité, le règlement d'exécution, les instructions administratives et le présent accord, se prêtent mutuellement assistance, dans la mesure qu'ils jugent l'un et l'autre appropriée, pour l'exécution desdites tâches.

**Artikel 3**

**Zuständigkeit der Behörde**

(1) Die Behörde wird für jede internationale Anmeldung, die beim Anmeldeamt eines in Anhang A zu dieser Vereinbarung genannten Vertragsstaats oder bei einem für einen solchen Vertragsstaat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden ist, als Internationale Recherchenbehörde tätig, sofern das Anmeldeamt die Behörde zu diesem Zweck bestimmt, die Anmeldung oder eine für die Zwecke der internationalen Recherche eingereichte Übersetzung der Anmeldung in der oder einer der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Sprache(n) ist und, falls anwendbar, die Behörde vom Anmelder ausgewählt worden ist und alle anderen Erfordernisse bezüglich der Anmeldung, wie in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegeben, erfüllt sind.

(2) Die Behörde wird für jede internationale Anmeldung, die beim Anmeldeamt eines in Anhang A zu dieser Vereinbarung genannten Vertragsstaats oder bei einem für einen solchen Vertragsstaat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden ist, als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde tätig, sofern das Anmeldeamt die Behörde zu diesem Zweck bestimmt, die Anmeldung oder eine für die Zwecke der internationalen vorläufigen Prüfung eingereichte Übersetzung der Anmeldung in der oder einer der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Sprache(n) ist und, falls anwendbar, die Behörde vom Anmelder ausgewählt worden ist und alle anderen Erfordernisse bezüglich der Anmeldung, wie in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegeben, erfüllt sind.

(3) Wird eine internationale Anmeldung beim Internationalen Büro als Anmeldeamt nach Regel 19.1 Absatz a Ziffer iii eingereicht, so werden die Absätze 1 und 2 so angewandt, als wäre die Anmeldung bei einem Anmeldeamt eingereicht worden, das nach Regel 19.1 Absatz a Ziffer i oder ii, Absatz b oder c oder Regel 19.2 Ziffer i zuständig gewesen wäre.

(4) Die Behörde führt ergänzende internationale Recherchen gemäß Regel 45*bis* in dem von ihr festgelegten Umfang durch, wie es in Anhang B zu dieser Vereinbarung festgelegt ist.

**Article 3**

**Competence of Authority**

(1) The Authority shall act as International Searching Authority for any international application filed with the receiving Office of, or acting for, any Contracting State specified in Annex A to this Agreement, provided that the receiving Office specifies the Authority for that purpose, that such application, or a translation thereof furnished for the purposes of international search, is in the language or one of the languages specified in Annex A to this Agreement and, where applicable, that the Authority has been chosen by the applicant and that any other requirements regarding such application as specified in Annex A to this Agreement have been met.

(2) The Authority shall act as International Preliminary Examining Authority for any international application filed with the receiving Office of, or acting for, any Contracting State specified in Annex A to this Agreement, provided that the receiving Office specifies the Authority for that purpose, that such application, or a translation thereof furnished for the purposes of international preliminary examination, is in the language or one of the languages specified in Annex A to this Agreement and, where applicable, that the Authority has been chosen by the applicant and that any other requirements regarding such application as specified in Annex A to this Agreement have been met.

(3) Where an international application is filed with the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), paragraphs (1) and (2) apply as if that application had been filed with a receiving Office which would have been competent under Rule 19.1(a)(i) or (ii), (b) or (c) or Rule 19.2(i).

(4) The Authority shall conduct supplementary international searches in accordance with Rule 45*bis* to the extent decided by it, as set out in Annex B to this Agreement.

**Article 3**

**Compétence de l'Administration**

1) L'Administration agit en qualité d'administration chargée de la recherche internationale à l'égard de toute demande internationale déposée auprès de l'office récepteur de tout État contractant, ou agissant pour tout État contractant, indiqué à l'annexe A du présent accord, à condition que l'office récepteur l'ait désignée à cette fin, que la demande, ou une traduction de celle-ci remise aux fins de la recherche internationale, soit dans la langue ou dans l'une des langues indiquées à l'annexe A du présent accord et, le cas échéant, que l'Administration ait été choisie par le déposant et que toute autre condition précisée dans l'annexe A du présent accord au sujet d'une telle demande soit remplie.

2) L'Administration agit en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international à l'égard de toute demande internationale déposée auprès de l'office récepteur de tout État contractant, ou agissant pour tout État contractant, indiqué à l'annexe A du présent accord, à condition que l'office récepteur l'ait désignée à cette fin, que la demande, ou une traduction de celle-ci remise aux fins de l'examen préliminaire international, soit dans la langue ou dans l'une des langues indiquées à l'annexe A du présent accord et, le cas échéant, que l'Administration ait été choisie par le déposant et que toute autre condition précisée dans l'annexe A du présent accord au sujet d'une telle demande soit remplie.

3) Lorsqu'une demande internationale est déposée auprès du Bureau international agissant en tant qu'office récepteur en vertu de la règle 19.1.a)iii), les alinéas 1) et 2) s'appliquent comme si la demande avait été déposée auprès d'un office récepteur compétent en vertu de la règle 19.1.a)i) ou ii), b) ou c) ou de la règle 19.2.i).

4) L'Administration effectue des recherches internationales supplémentaires conformément à la règle 45*bis* dans les limites qu'elle fixe, comme indiqué à l'annexe B du présent accord.

**Artikel 4**

**Anmeldungsgegenstände, bei denen keine Verpflichtung zur Recherche und zur Prüfung besteht**

Die Behörde ist gemäß Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer i bzw. Artikel 34 Absatz 4 Buchstabe a Ziffer i nicht verpflichtet, eine Recherche bzw. Prüfung zu einer internationalen Anmeldung durchzuführen, wenn sie der Auffassung ist, dass sich die Anmeldung auf einen der in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführten Gegenstände bezieht; hiervon ausgenommen sind die in Anhang C dieser Vereinbarung genannten Gegenstände.

**Artikel 5**

**Gebühren und Kosten**

(1) In Anhang D dieser Vereinbarung ist ein Verzeichnis aller Gebühren der Behörde und aller sonstigen Kosten enthalten, die sie in ihrer Eigenschaft als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde in Rechnung stellen kann.

(2) Unter den in Anhang D dieser Vereinbarung angegebenen Bedingungen und in dem dort vorgesehenen Umfang wird von der Behörde

i) die gezahlte Recherchegebühr ganz oder teilweise erstattet, bzw. die Recherchegebühr erlassen oder ermäßigt, wenn ein internationaler Recherchenbericht ganz oder teilweise auf die Ergebnisse einer früheren Recherche gestützt werden kann (Regeln 16.3 und 41.1);

ii) die Recherchegebühr erstattet, wenn die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt.

(3) Die Behörde erstattet unter den in Anhang D dieser Vereinbarung angegebenen Bedingungen und in dem dort vorgesehenen Umfang die gezahlte Gebühr für die vorläufige Prüfung ganz oder teilweise, wenn der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung als nicht gestellt gilt (Regel 58.3) oder dieser Antrag oder die internationale Anmeldung vom Anmelder vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen wird.

**Article 4**

**Subject Matter Not Required to Be Searched or Examined**

The Authority shall not be obliged to search, by virtue of Article 17(2)(a)(i), or examine, by virtue of Article 34(4)(a)(i), any international application to the extent that it considers that such application relates to subject matter set forth in Rule 39.1 or 67.1, as the case may be, with the exception of the subject matter specified in Annex C to this Agreement.

**Article 5**

**Fees and Charges**

(1) A schedule of all fees of the Authority, and all other charges which the Authority is entitled to make, in relation to its functions as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority, is set out in Annex D to this Agreement.

(2) The Authority shall, under the conditions and to the extent set out in Annex D to this Agreement:

(i) refund the whole or part of the search fee paid, or waive or reduce the search fee, where the international search report can be wholly or partly based on the results of an earlier search (Rules 16.3 and 41.1);

(ii) refund the search fee where the international application is withdrawn or considered withdrawn before the start of the international search.

(3) The Authority shall, under the conditions and to the extent set out in Annex D to this Agreement, refund the whole or part of the preliminary examination fee paid where the demand is considered as if it had not been submitted (Rule 58.3) or where the demand or the international application is withdrawn by the applicant before the start of the international preliminary examination.

**Article 4**

**Objets pour lesquels la recherche et l'examen ne sont pas obligatoires**

En vertu, respectivement, de l'article 17.2)a)i) et de l'article 34.4)a)i), l'Administration n'est pas tenue d'effectuer la recherche internationale ou l'examen préliminaire international dans la mesure où elle considère que la demande internationale concerne un objet visé à la règle 39.1 ou à la règle 67.1, selon le cas, à l'exception des objets indiqués à l'annexe C du présent accord.

**Article 5**

**Taxes et droits**

1) Un barème de toutes les taxes requises par l'Administration, ainsi que de tous les autres droits que l'Administration peut percevoir en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international, figure à l'annexe D du présent accord.

2) Sous réserve des conditions et limites indiquées à l'annexe D du présent accord, l'Administration

i) rembourse tout ou partie de la taxe de recherche acquittée, ou supprime ou réduit la taxe de recherche, lorsque le rapport de recherche internationale peut se baser entièrement ou partiellement sur les résultats d'une recherche effectuée antérieurement (règles 16.3 et 41.1) ;

ii) rembourse la taxe de recherche lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée avant le début de la recherche internationale.

3) L'Administration rembourse, aux conditions et dans les limites indiquées à l'annexe D du présent accord, tout ou partie de la taxe d'examen préliminaire acquittée lorsque la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée (règle 58.3), ou bien lorsque la demande d'examen préliminaire international ou la demande internationale est retirée par le déposant avant le début de l'examen préliminaire international.

**Artikel 6**

**Klassifikation**

Für die Zwecke der Regeln 43.3 Absatz a und 70.5 Absatz b verwendet die Behörde die Klassifikation der Gegenstände gemäß der Internationalen Patentklassifikation. Zusätzlich kann die Behörde gemäß den Regeln 43.3 und 70.5 die Klassifikation der Gegenstände auf der Grundlage einer anderen, in Anhang E dieser Vereinbarung angegebenen Patentklassifikation in dem von ihr festgelegten und in diesem Anhang vorgesehenem Umfang angeben.

**Artikel 7**

**Sprachen im Schriftverkehr mit der Behörde**

Die Behörde verwendet im Schriftverkehr (einschließlich der Formblätter), mit Ausnahme des Schriftverkehrs mit dem Internationalen Büro, die Sprache oder eine der Sprachen, die in Anhang F unter Berücksichtigung der in Anhang A dieser Vereinbarung angegebenen und der von der Behörde nach Regel 92.2 Absatz b zugelassenen Sprache oder Sprachen angegeben sind.

**Artikel 8**

**Recherche internationaler Art**

Die Behörde führt Recherchen internationaler Art in dem von ihr festgelegten Umfang durch, wie es in Anhang G dieser Vereinbarung angegeben ist.

**Artikel 9**

**Inkrafttreten**

Diese Vereinbarung tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

**Artikel 10**

**Geltungsdauer und Verlängerung**

Diese Vereinbarung gilt bis zum 31. Dezember 2027. Spätestens im Juli 2026 nehmen die Vertragsparteien dieser Vereinbarung Verhandlungen über eine Verlängerung auf.

**Article 6**

**Classification**

For the purposes of Rules 43.3(a) and 70.5(b), the Authority shall indicate the classification of the subject matter according to the International Patent Classification. The Authority may, in addition, in accordance with Rules 43.3 and 70.5, indicate the classification of the subject matter according to any other patent classification specified in Annex E to this Agreement to the extent decided by it as set out in that Annex.

**Article 7**

**Languages of Correspondence Used by the Authority**

For the purposes of correspondence, including forms, other than with the International Bureau, the Authority shall use the language or one of the languages indicated, having regard to the language or languages indicated in Annex A and to the language or languages whose use is authorized by the Authority under Rule 92.2(b), in Annex F.

**Article 8**

**International-Type Search**

The Authority shall carry out international-type searches to the extent decided by it as set out in Annex G to this Agreement.

**Article 9**

**Entry into Force**

This Agreement shall enter into force on January 1, 2018.

**Article 10**

**Duration and Renewability**

This Agreement shall remain in force until December 31, 2027. The parties to this Agreement shall, no later than July 2026, start negotiations for its renewal.

**Article 6**

**Classification**

Aux fins des règles 43.3.a) et 70.5.b), l'Administration indique la classe dans laquelle entre l'objet selon la classification internationale des brevets. L'Administration peut, en outre, conformément aux règles 43.3 et 70.5, indiquer le classement de l'objet selon toute autre classification des brevets énoncée à l'annexe E du présent accord dans les limites qu'elle fixe, comme indiqué dans ladite annexe.

**Article 7**

**Langues utilisées par l'Administration pour la correspondance**

L'Administration utilise, aux fins de la correspondance (y compris les formulaires), à l'exclusion de la correspondance échangée avec le Bureau international, la langue ou l'une des langues indiquées à l'annexe F, compte tenu de la langue ou des langues indiquées à l'annexe A et de la langue ou des langues dont l'usage est autorisé par l'Administration conformément à la règle 92.2.b).

**Article 8**

**Recherche de type international**

L'Administration effectue des recherches de type international dans les limites qu'elle fixe, comme indiqué à l'annexe G du présent accord.

**Article 9**

**Entrée en vigueur**

Le présent accord entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Article 10**

**Durée et renouvellement**

Le présent accord restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 2027. En juillet 2026 au plus tard, les parties au présent accord entameront des négociations en vue de le renouveler.

**Artikel 11**

**Änderung**

(1) Unbeschadet der Absätze 2 und 3 kann diese Vereinbarung vorbehaltlich der Zustimmung der Versammlung des Verbands für die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens von den Vertragsparteien im gegenseitigen Einvernehmen geändert werden; die Änderungen werden zu dem einvernehmlich festgelegten Zeitpunkt wirksam.

(2) Unbeschadet des Absatzes 3 können die Anhänge dieser Vereinbarung vom Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum und von der Behörde im gegenseitigen Einvernehmen geändert werden; und unbeschadet des Absatzes 4 werden sie zu dem einvernehmlich festgelegten Zeitpunkt wirksam.

(3) Die Behörde kann durch Mitteilung an den Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum

i) die in Anhang A dieser Vereinbarung angegebenen Staaten und Sprachen ergänzen;

ii) die in Anhang B dieser Vereinbarung enthaltenen Angaben zu ergänzenden internationalen Recherchen ändern;

iii) das in Anhang D dieser Vereinbarung enthaltene Verzeichnis der Gebühren und Kosten ändern;

iv) die in Anhang E dieser Vereinbarung enthaltenen Angaben zu Systemen der Patentklassifikation ändern;

v) die in Anhang F dieser Vereinbarung angegebenen Sprachen für den Schriftverkehr ändern;

vi) die in Anhang G dieser Vereinbarung enthaltenen Angaben zu Recherchen internationaler Art ändern.

(4) Eine gemäß Absatz 3 mitgeteilte Änderung wird zu dem in der Mitteilung bestimmten Zeitpunkt wirksam, sofern

i) bei einer Änderung von Anhang B mit der Folge, dass die Behörde keine ergänzenden internationalen Recherchen mehr durchführen wird, der Eingang der Mitteilung beim Internationalen Büro und der Zeitpunkt des Inkrafttretens mindestens sechs Monate auseinander liegen, und

**Article 11**

**Amendment**

(1) Without prejudice to paragraphs (2) and (3), amendments may, subject to approval by the Assembly of the International Patent Cooperation Union, be made to this Agreement by agreement between the parties hereto; they shall take effect on the date agreed upon by them.

(2) Without prejudice to paragraph (3), amendments may be made to the Annexes to this Agreement by agreement between the Director General of the World Intellectual Property Organization and the Authority; and, notwithstanding paragraph (4), they shall take effect on the date agreed upon by them.

(3) The Authority may, by a notification to the Director General of the World Intellectual Property Organization:

(i) add to the indications of States and languages contained in Annex A to this Agreement;

(ii) amend the indications on supplementary international searches contained in Annex B to this Agreement;

(iii) amend the schedule of fees and charges contained in Annex D to this Agreement;

(iv) amend the indications on patent classification systems contained in Annex E to this Agreement;

(v) amend the indications on languages of correspondence contained in Annex F to this Agreement;

(vi) amend the indications on international-type searches contained in Annex G to this Agreement.

(4) Any amendment notified under paragraph (3) shall take effect on the date specified in the notification, provided that:

(i) for an amendment to Annex B to the effect that the Authority shall no longer conduct supplementary international searches, that date is at least six months later than the date on which the notification is received by the International Bureau, and

**Article 11**

**Modification**

1) Sans préjudice des alinéas 2) et 3), les parties peuvent convenir de modifications à apporter au présent accord, sous réserve de leur approbation par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets ; ces modifications prennent effet à la date convenue entre les parties.

2) Sans préjudice de l'alinéa 3), le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle et l'Administration peuvent convenir de modifications à apporter aux annexes du présent accord ; nonobstant les dispositions de l'alinéa 4), ces modifications prennent effet à la date convenue entre eux.

3) L'Administration peut, par notification adressée au Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle,

i) compléter les indications relatives aux États et aux langues figurant à l'annexe A du présent accord ;

ii) modifier les indications relatives aux recherches internationales supplémentaires figurant à l'annexe B du présent accord ;

iii) modifier le barème de taxes et de droits figurant à l'annexe D du présent accord ;

iv) modifier les indications relatives aux systèmes de classement des brevets figurant à l'annexe E du présent accord ;

v) modifier les indications relatives aux langues utilisées pour la correspondance figurant à l'annexe F du présent accord ;

vi) modifier les indications relatives aux recherches de type international figurant à l'annexe G du présent accord.

4) Toute modification notifiée conformément à l'alinéa 3) prend effet à la date indiquée dans la notification ; toutefois,

i) toute modification de l'annexe B tendant à ce que l'Administration n'effectue plus de recherches internationales supplémentaires ne prend effet que six mois au moins après la date de réception de la notification par le Bureau international, et

ii) bei einer Änderung der Währung oder des Betrags der in Anhang D aufgeführten Gebühren oder Kosten, bei einer Hinzufügung neuer Gebühren oder Kosten und bei einer Änderung der in Anhang D angegebenen Bedingungen für Gebührenerstattungen oder -ermäßigungen und ihres Umfangs der Eingang der Mitteilung beim Internationalen Büro und der Zeitpunkt des Inkrafttretens mindestens zwei Monate auseinander liegen.

**Artikel 12**

**Kündigung**

(1) Diese Vereinbarung tritt vor dem 31. Dezember 2027 außer Kraft,

i) wenn die Europäische Patentorganisation gegenüber dem Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum diese Vereinbarung schriftlich kündigt; oder

ii) wenn der Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum gegenüber der Europäischen Patentorganisation diese Vereinbarung schriftlich kündigt.

(2) Die Kündigung dieser Vereinbarung nach Absatz 1 wird ein Jahr nach Eingang des Kündigungsschreibens wirksam, sofern in diesem Schreiben nicht ein längerer Zeitraum bestimmt ist oder die beiden Vertragsparteien nicht einvernehmlich einen kürzeren Zeitraum festlegen.

Zu Urkund dessen haben die Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet.

Geschehen zu Genf am 30. Oktober 2017 und zu München am 28. November 2017 in zwei Urschriften, jede in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Europäische Patentorganisation:

*Benoît BATTISTELLI*

Präsident

Europäisches Patentamt

Für das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum:

*Francis GURRY*

Generaldirektor

Weltorganisation für geistiges Eigentum

(ii) for any change in the currency or amount of fees or charges contained in Annex D, for any addition of new fees or charges, and for any change in the conditions for and the extent of refunds or reductions of fees contained in Annex D, that date is at least two months later than the date on which the notification is received by the International Bureau.

**Article 12**

**Termination**

(1) This Agreement shall terminate before December 31, 2027:

(i) if the European Patent Organisation gives the Director General of the World Intellectual Property Organization written notice to terminate this Agreement; or

(ii) if the Director General of the World Intellectual Property Organization gives the European Patent Organisation written notice to terminate this Agreement.

(2) The termination of this Agreement under paragraph (1) shall take effect one year after receipt of the notice by the other party, unless a longer period is specified in such notice or unless both parties agree on a shorter period.

In witness whereof the parties hereto have executed this Agreement.

Done at Geneva, this 30 day of October 2017, and at Munich, this 28 day of November 2017, in two originals in the English, French and German languages, each text being equally authentic.

For the European Patent Organisation by:

*Benoît BATTISTELLI*

President

European Patent Office

For the International Bureau of the World Intellectual Property Organization by:

*Francis GURRY*

Director General

World Intellectual Property Organization

ii) toute modification concernant la monnaie dans laquelle sont exprimés les taxes ou droits indiqués à l'annexe D ou leur montant, toute adjonction de nouvelles taxes ou de nouveaux droits, ou toute modification des conditions et des limites des remboursements ou des réductions de taxes indiquées à l'annexe D ne prend effet que deux mois au moins après la date de réception de la notification par le Bureau international.

**Article 12**

**Extinction**

1) Le présent accord prend fin avant le 31 décembre 2027 :

i) si l'Organisation européenne des brevets notifie par écrit au Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle son intention de mettre fin au présent accord ; ou

ii) si le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle notifie par écrit à l'Organisation européenne des brevets son intention de mettre fin au présent accord.

2) L'extinction du présent accord conformément à l'alinéa 1) prend effet un an après réception de la notification par l'autre partie, sauf si un délai plus long est précisé dans la notification ou si les deux parties conviennent d'un délai plus court.

En foi de quoi les parties ont apposé leur signature au bas du présent accord.

Fait à Genève, le 30 octobre 2017, et à Munich, le 28 novembre 2017, en deux exemplaires originaux en langues anglaise, française et allemande, chaque texte faisant également foi.

Pour l'Organisation européenne des brevets :

*Benoît BATTISTELLI*

Président

Office européen des brevets

Pour le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle :

*Francis GURRY*

Directeur général

Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

**Anhang A**

**Staaten und Sprachen**

Gemäß Artikel 3 der Vereinbarung bestimmt die Behörde

i) die folgenden Staaten, für die sie tätig wird:

Artikel 3 Absatz 1 betreffend:  
jeden Vertragsstaat;  
Artikel 3 Absatz 2 betreffend:  
jeden Vertragsstaat, unter der Bedingung, dass die Behörde oder eine andere Internationale Recherchenbehörde, die ihren Sitz in einem Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens hat und für diesen Staat tätig ist, den internationalen Recherchenbericht vorbereitet hat. Bestimmt ein Anmeldeamt die Internationale Behörde gemäß Artikel 3 Absätze 1 und 2, wird die Internationale Behörde ab einem von dem Anmeldeamt und der Internationalen Behörde vereinbarten und dem Internationalen Büro mitgeteilten Datum an zuständig für internationale Anmeldungen, die bei diesem Anmeldeamt eingereicht worden sind.

ii) die folgenden Sprachen, die von ihr akzeptiert werden:  
Deutsch, Englisch, Französisch und, wenn das Anmeldeamt das Amt für den gewerblichen Rechtsschutz Belgiens oder der Niederlande ist, Niederländisch.

**Anhang B**

**Ergänzende internationale Recherche:**

**abgedeckter Prüfstoff; Beschränkungen und Bedingungen**

Die Behörde führt ergänzende internationale Recherchen wie folgt durch:

(1) Die Behörde lässt Anträge auf eine ergänzende internationale Recherche auf der Grundlage von in Englisch, Französisch oder Deutsch eingereichten internationalen Anmeldungen oder deren Übersetzungen in diese Sprachen zu.

(2) Die ergänzende internationale Recherche umfasst die Unterlagen der Prüfstoffsammlung der Behörde einschließlich des PCT-Mindestprüfstoffs gemäß Regel 34, jedoch ohne Beschränkung auf diesen.

**Annex A**

**States and Languages**

Under Article 3 of the Agreement, the Authority specifies:

(i) the following States for which it will act:

so far as Article 3(1) is concerned:  
any Contracting State;  
so far as Article 3(2) is concerned:  
any Contracting State, under the condition that the Authority or another International Searching Authority located in and operating for any State party to the European Patent Convention has prepared the international search report. Where a receiving Office specifies the International Authority under Article 3(1) and (2), the International Authority shall become competent for international applications filed at that receiving Office from a date to be agreed by the receiving Office and International Authority and to be notified to the International Bureau.

(ii) the following languages which it will accept:  
English, French, German, and, where the receiving Office is the industrial property office of Belgium or the Netherlands, Dutch.

**Annex B**

**Supplementary International Search:**

**Documentation Covered; Limitations and Conditions**

The Authority conducts supplementary international searches as follows:

(1) The Authority will accept requests for supplementary international search based on international applications filed in, or translations furnished into, English, French or German.

(2) The supplementary international search shall cover the documents held in the search collection of the Authority, including, but not limited to, the PCT minimum documentation under Rule 34.

**Annexe A**

**États et langues**

Conformément à l'article 3 de l'accord, l'Administration spécifie :

i) les États suivants pour lesquels elle agira :

en ce qui concerne l'article 3.1) :  
tout État contractant ;  
en ce qui concerne l'article 3.2) :  
tout État contractant, à condition que l'Administration ou une autre administration chargée de la recherche internationale située dans et agissant pour un État partie à la Convention sur le brevet européen ait établi le rapport de recherche internationale. Lorsqu'un office récepteur désigne l'Administration internationale en vertu des articles 3.1) et 3.2), l'Administration internationale devient compétente à l'égard des demandes internationales déposées auprès de l'office récepteur à partir d'une date à convenir entre l'office récepteur et l'Administration internationale et à notifier au Bureau international.

ii) les langues suivantes qu'elle acceptera :  
l'anglais, le français, l'allemand et, lorsque l'office récepteur est l'office de propriété industrielle de la Belgique ou des Pays-Bas, le néerlandais.

**Annexe B**

**Recherche internationale supplémentaire :**

**documents sur lesquels porte la recherche ; limitations et conditions**

L'Administration effectue des recherches internationales supplémentaires aux conditions suivantes :

1) L'Administration acceptera les demandes de recherche internationale supplémentaire fondées sur des demandes internationales déposées ou traduites en anglais, français ou allemand.

2) La recherche internationale supplémentaire porte sur les documents figurant dans la collection de l'Administration, qui comprend notamment la documentation minimale du PCT selon la règle 34.



(3) Wo zutreffend beginnt die Behörde mit der ergänzenden internationalen Recherche gemäß Regel 45bis.5 Absatz a nur, wenn eine Kopie eines Sequenzprotokolls in elektronischer Form, das dem in den Verwaltungsvorschriften vorgeschriebenen Standard entspricht, gemäß Regel 45bis.1 Absatz c Ziffer ii eingereicht und danach gemäß Regel 45bis.4 Absatz e Ziffer iii an sie übermittelt wird.

**Anhang C**

**Von der Recherche oder Prüfung nicht ausgeschlossene Gegenstände**

Folgende in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführte Gegenstände sind gemäß Artikel 4 der Vereinbarung nicht von der Recherche oder Prüfung ausgeschlossen:

alle Gegenstände, für die Recherchen oder Prüfungen nach dem Patenterteilungsverfahren gemäß den Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens durchgeführt werden.

**Anhang D**

**Gebühren und Kosten**

**Teil I: Verzeichnis der Gebühren und Kosten**

Art der Gebühr oder der Kosten	Betrag (Euro)
Recherchegebühr (Regel 16.1 a))	1.875 <sup>1</sup>
Zusätzliche Gebühr (Regel 40.2 a))	1.875 <sup>1</sup>
Gebühr(en) für die ergänzende Recherche (Regel 45bis.3 a))	1.875
Gebühr für die vorläufige Prüfung (Regel 58.1 b))	1.930 <sup>1</sup>
Zusätzliche Gebühr (Regel 68.3 a))	1.930 <sup>1</sup>
Widerspruchsgebühr (Regeln 40.2 e) und 68.3 e))	875
Überprüfungsgebühr (Regel 45bis.6 c))	875
Gebühr für die verspätete Einreichung von Sequenzprotokollen (Regeln 13ter.1 c) und 13ter.2)	230

<sup>1</sup> Diese Gebühr ermäßigt sich unter bestimmten Bedingungen um 75 % (siehe den Beschluss des Verwaltungsrats der EPO vom 21. Oktober 2008 (ABI. EPA 2008, 521). Siehe Teil II, Absatz 4 für weitere Einzelheiten.

(3) Where applicable, the Authority shall start the supplementary international search in accordance with Rule 45bis.5(a) only if a copy of a sequence listing in electronic form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions is furnished under Rule 45bis.1(c)(ii) and thereafter transmitted to it under Rule 45bis.4(e)(iii).

**Annex C**

**Subject Matter Not Excluded from Search or Examination**

The subject matter set forth in Rule 39.1 or 67.1 which, under Article 4 of the Agreement, is not excluded from search or examination.

any subject matter which is searched or examined under the patent grant procedure in accordance with the provisions of the European Patent Convention.

**Annex D**

**Fees and Charges**

**Part I. Schedule of Fees and Charges**

Kind of fee or charge	Amount (Euro)
Search fee (Rule 16.1(a))	1,875 <sup>1</sup>
Additional fee (Rule 40.2(a))	1,875 <sup>1</sup>
Supplementary search fee(s) (Rule 45bis.3(a))	1,875
Preliminary examination fee (Rule 58.1(b))	1,930 <sup>1</sup>
Additional fee (Rule 68.3(a))	1,930 <sup>1</sup>
Protest fee (Rules 40.2(e) and 68.3(e))	875
Review fee (Rule 45bis.6(c))	875
Late furnishing fee for sequence listings (Rule 13ter.1(c) and 13ter.2)	230

<sup>1</sup> This fee is reduced by 75% under certain conditions (see decision of the EPO's Administrative Council of October 21, 2008 (OJ EPO 2008, 521). See Part II, paragraph (4), for further details.

3) Le cas échéant, l'Administration commence la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45bis.5.a) uniquement si une copie d'un listage des séquences sous forme électronique conforme à la norme prévue dans les instructions administratives est fournie au titre de la règle 45bis.1.c)ii) et lui est ensuite transmise conformément à la règle 45bis.4.e)iii).

**Annexe C**

**Objets non exclus de la recherche ou de l'examen**

Les objets visés à la règle 39.1 ou 67.1 qui, conformément à l'article 4 de l'accord, ne sont pas exclus de la recherche ou de l'examen :

tout objet qui, conformément aux dispositions de la Convention sur le brevet européen est soumis à la recherche ou à l'examen dans le cadre de la procédure de délivrance des brevets.

**Annexe D**

**Taxes et droits**

**Partie I. Barème de taxes et de droits**

Type de taxe ou de droit	Montant (Euros)
Taxe de recherche (règle 16.1.a))	1.875 <sup>1</sup>
Taxe additionnelle (règle 40.2.a))	1.875 <sup>1</sup>
Taxe(s) de recherche supplémentaire (règle 45bis.3.a))	1.875
Taxe d'examen préliminaire (règle 58.1.b))	1.930 <sup>1</sup>
Taxe additionnelle (règle 68.3.a))	1.930 <sup>1</sup>
Taxe de réserve (règles 40.2.e) et 68.3.e))	875
Taxe de réexamen (règle 45bis.6.c))	875
Taxe pour remise tardive de listages des séquences (règle 13ter.1.c) et 13ter.2)	230

<sup>1</sup> La taxe est réduite de 75 % sous certaines conditions (voir la décision du Conseil d'administration de l'OEB datée du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 521). Voir le paragraphe 4) de la partie II pour plus de détails.

**Teil II: Bedingungen und Umfang der Rückerstattung oder Ermäßigung von Gebühren**

(1) Versehentlich, grundlos oder zuviel entrichtete Gebührenbeträge gemäß Teil I werden zurückerstattet.

(2) Wird die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen oder gilt sie gemäß Artikel 14 Absatz 1, 3 oder 4 vor Beginn der internationalen Recherche als zurückgenommen, so wird die entrichtete Recherchegebühr ganz zurückerstattet.

(3) Stützt sich die Behörde auf die Ergebnisse einer früheren Recherche, die sie zu einer Anmeldung durchgeführt hat, deren Priorität für die internationale Anmeldung beansprucht wird, so wird die Recherchegebühr, je nachdem, wie weit sich die Behörde auf die frühere Recherche stützen kann, in der Höhe zurückerstattet, die in einer in der Gazette veröffentlichten Mitteilung der Behörde an das Internationale Büro genannt ist.

(4) Wenn der Anmelder oder, im Falle von zwei oder mehr Anmeldern, jeder Anmelder eine natürliche Person ist, die Staatsangehöriger eines Staats ist und Wohnsitz in einem Staat hat, der nicht Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens ist und zum Zeitpunkt der Einreichung der Anmeldung oder der Beantragung der internationalen vorläufigen Prüfung von der Weltbank als Staat mit niedrigem oder mit mittlerem Einkommen im unteren Bereich eingestuft wird, so wird der Betrag der Recherchegebühr, der Gebühr für die vorläufige Prüfung und jeder zusätzlichen Gebühr um 75 % ermäßigt. Erhält die Behörde vor Beginn der internationalen Recherche eine Änderung nach Regel 92*bis* oder, im Falle der Einreichung eines Antrags auf internationale vorläufige Prüfung, vor dem Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung, und würde die Änderung eine Modifizierung der Anwendbarkeit der Gebührenermäßigung bewirken, kann die Behörde den Anmelder auffordern, den vollständigen Betrag der Recherchegebühr oder der Gebühr für die vorläufige Prüfung zu entrichten, bevor die Behörde die Recherche bzw. die vorläufige Prüfung beginnt, wobei die Behörde den Anmelder auffordern wird, den vollständigen Betrag aller zusätzlichen Gebühren, für die er eine Aufforderung erhalten könnte, zu entrichten.

**Part II. Conditions for and Extent of Refunds or Reductions of Fees**

(1) Any amount paid by mistake, without cause, or in excess of the amount due, for fees indicated in Part I shall be refunded.

(2) Where the international application is withdrawn or considered withdrawn, under Article 14(1), (3) or (4), before the start of the international search, the amount of the search fee paid shall be fully refunded.

(3) Where the Authority benefits from the results of an earlier search already made by the Authority on an application whose priority is claimed for the international application and depending on the extent to which an Authority benefits from that earlier search, the search fee paid shall be refunded to the extent provided for in a communication from the Authority to the International Bureau and published in the Gazette.

(4) Where the applicant or, if there are two or more applicants, each applicant is a natural person who is a national and resident of a State not party to the European Patent Convention, which on the date of filing of the application or the demand is classified as a low-income or lower-middle-income economy by the World Bank, the amount of the search fee, the preliminary examination fee and any additional fee to be paid shall be reduced by 75%. Where the Authority is informed of a change under Rule 92*bis* before the start of the international search or, if a demand for international preliminary examination is filed, before the start of international preliminary examination, and the change would modify the applicability of the fee reduction, the Authority may request the applicant to pay the full amount of the search fee or preliminary examination fee before the Authority starts the search or preliminary examination, respectively, and the Authority will request the full amount of any additional fees that the applicant may be invited to pay.

**Partie II. Conditions et limites des remboursements ou des réductions de taxes**

1) Toute somme payée par erreur, sans raison ou en excédent par rapport au montant dû au titre des taxes indiquées dans la partie I est remboursée.

2) Lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée en vertu de l'article 14.1), 3) ou 4) avant le début de la recherche internationale, le montant de la taxe de recherche qui a été acquitté est intégralement remboursé.

3) Lorsque l'Administration peut utiliser les résultats d'une recherche antérieure déjà effectuée par l'Administration sur une demande dont la priorité est revendiquée pour la demande internationale et selon le degré d'utilisation de la recherche antérieure par l'Administration, elle rembourse la taxe de recherche acquittée dans la mesure prévue par une communication de l'Administration au Bureau international et publiée dans la Gazette.

4) Lorsque le déposant ou, en cas de pluralité de déposants, chacun des déposants est une personne physique qui est ressortissante d'un État et est domiciliée dans un État qui n'est pas partie à la Convention sur le brevet européen et qui est classé par la Banque mondiale, à la date de dépôt de la demande internationale ou de la demande d'examen préliminaire international, comme pays à faible revenu ou à revenu moyen inférieur le montant de la taxe de recherche, de la taxe d'examen préliminaire et de toute taxe additionnelle à payer est réduit de 75%. Lorsque l'Administration est informée d'un changement au titre de la règle 92*bis* avant le début de la recherche internationale ou, si une demande d'examen préliminaire international est déposée, avant le début de l'examen préliminaire international, et que le changement modifierait l'applicabilité de la réduction de taxe, l'Administration peut demander au déposant de régler le montant intégral de la taxe de recherche ou de la taxe d'examen préliminaire avant de commencer la recherche ou l'examen préliminaire, respectivement, et elle exigera le montant intégral de toutes taxes additionnelles que le déposant pourrait être invité à payer.

(5) In den in Regel 58.3 vorgesehenen Fällen wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr ganz zurück-erstattet.

(6) Wird die internationale Anmeldung oder der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen, so wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr ganz zurückerstattet.

(7) Die Behörde erstattet die Gebühr für die ergänzende Recherche, wenn vor Beginn der ergänzenden internationalen Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz a der Antrag auf eine ergänzende Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz g als nicht gestellt gilt.

(8) Die Behörde erstattet die Gebühr für die ergänzende Recherche, wenn ihr nach Eingang der Unterlagen nach Regel 45*bis*.4 Absatz e Ziffern i bis iv, jedoch noch vor Beginn der ergänzenden internationalen Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz a, die Zurück-nahme der internationalen Anmeldung oder des Antrags auf ergänzende Recherche mitgeteilt worden ist.

**Anhang E**

**Klassifikation**

Gemäß Artikel 6 der Vereinbarung bestimmt die Behörde zusätzlich zur Internationalen Patentklassifikation das folgende Klassifikationssystem: die Gemeinsame Patentklassifikation (CPC).

**Anhang F**

**Sprachen für den Schriftverkehr**

Gemäß Artikel 7 der Vereinbarung bestimmt die Behörde die folgende(n) Sprache(n):

Deutsch, Englisch oder Französisch, je nachdem, in welcher Sprache die internationale Anmeldung oder ihre Übersetzung eingereicht wird.

(5) In the cases provided for under Rule 58.3, the amount of the preliminary examination fee paid shall be fully refunded.

(6) Where the international application or the demand is withdrawn before the start of the international preliminary examination, the amount of the preliminary examination fee paid shall be fully refunded.

(7) The Authority shall refund the supplementary search fee if, before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a), the supplementary search request is considered not to have been submitted under Rule 45*bis*.5(g).

(8) The Authority shall refund the supplementary search fee if, after receipt of the documents specified in Rule 45*bis*.4(e)(i) to (iv) but before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a), it is notified of the withdrawal of the international application or the supplementary search request.

**Annex E**

**Classification**

Under Article 6 of the Agreement, the Authority specifies the following classification system in addition to the International Patent Classification: the Cooperative Patent Classification (CPC).

**Annex F**

**Languages of Correspondence**

Under Article 7 of the Agreement, the Authority specifies the following language(s):

English, French or German, depending on the language in which the international application is filed or translated.

5) Dans les cas prévus à la règle 58.3, le montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est intégralement remboursé.

6) Lorsque la demande internationale ou la demande d'examen préliminaire international est retirée avant le début de l'examen préliminaire international, le montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est intégralement remboursé.

7) L'Administration rembourse la taxe de recherche supplémentaire si, avant qu'elle ait commencé la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a), la demande de recherche supplémentaire est réputée n'avoir pas été présentée en vertu de la règle 45*bis*.5.g).

8) L'Administration rembourse la taxe de recherche supplémentaire si, après réception des documents indiqués à la règle 45*bis*.4.e)i) à iv), mais avant qu'elle ait commencé la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a), elle reçoit notification du retrait de la demande internationale ou de la demande de recherche supplémentaire.

**Annexe E**

**Classification**

En vertu de l'article 6 de l'accord, l'Administration utilise le système de classement ci-après en sus de la classification internationale des brevets : la classification coopérative des brevets (CPC).

**Annexe F**

**Langues utilisées pour la correspondance**

Conformément à l'article 7 de l'accord, l'Administration spécifie la ou les langue(s) suivante(s) :

anglais, français ou allemand, en fonction de la langue dans laquelle la demande internationale est déposée ou traduite.

**Anhang G****Recherche internationaler Art**

Gemäß Artikel 8 der Vereinbarung bestimmt die Behörde den folgenden Umfang von Recherchen internationaler Art:

Die Behörde führt Recherchen internationaler Art wie folgt durch:

Ein Recherchenbericht internationaler Art (ohne schriftlichen Bescheid) wird von der Behörde im Auftrag bestimmter nationaler Ämter (beispielsweise der Schweiz, Dänemarks und Norwegens) auf der Grundlage der nationalen Rechtsvorschriften des Staats, für den das Amt tätig ist, erstellt. Die für eine Recherche internationaler Art zu entrichtende Gebühr ist vom Präsidenten des Europäischen Patentamts in einem im Amtsblatt des EPA veröffentlichten Beschluss nach Artikel 3 Absatz 1 der Gebührenordnung festgelegt.

Ein Recherchenbericht internationaler Art mit einem begleitenden schriftlichen Bescheid wird von der Behörde im Auftrag bestimmter nationaler Ämter (beispielsweise der Niederlande und Belgiens) auf der Grundlage eines bilateralen Arbeitsabkommens erstellt. Der für eine Recherche internationaler Art und den begleitenden schriftlichen Bescheid zu entrichtende Gebührensatz wird von den betreffenden nationalen Ämtern festgelegt.

**Annex G****International-Type Search**

Under Article 8 of the Agreement, the Authority specifies the following extent of international-type searches:

The Authority conducts international-type searches as follows:

An international-type search report (without a written opinion) is drawn up by the Authority on behalf of certain national offices (e.g. Switzerland, Denmark and Norway) on the basis of the national law of the State for which the office operates. The amount of the fee to be paid for an international-type search is laid down by the President of the European Patent Office in a decision under Article 3(1) of the Rules relating to Fees published in the Official Journal of the EPO.

An international-type search report accompanied by a written opinion is drawn up by the Authority on behalf of certain national offices (e.g. Netherlands and Belgium) on the basis of a bilateral working agreement. The amount of the fee to be paid for an international-type search accompanied by a written opinion is set by the national offices concerned.

**Annexe G****Recherche de type international**

En vertu de l'article 8 de l'accord, l'Administration spécifie les limites suivantes en ce qui concerne les recherches de type international :

L'Administration effectue des recherches de type international aux conditions suivantes :

Un rapport de recherche de type international (sans opinion écrite) est rédigé par l'Administration au nom de certains offices nationaux (par exemple la Suisse, le Danemark et la Norvège) sur la base de la législation nationale de l'État pour lequel l'Office agit. Le montant de la taxe à payer pour une recherche de type international est fixé par le président de l'Office européen des brevets dans une décision, conformément à l'article 3.1) du règlement relatif aux taxes publié dans le Journal officiel de l'OEB.

Un rapport de recherche de type international accompagné d'une opinion écrite est établi par l'Administration au nom de certains offices nationaux (par exemple les Pays-Bas et la Belgique) sur la base d'un accord de travail bilatéral. Le montant de la taxe à payer pour une recherche de type international accompagnée d'une opinion écrite est établi par les offices nationaux concernés.